

MISHOP YEAR-END PARTY 年末の大忘年会

# Farewell Party 2017

12/9

2:00-4:00pm  
Sat. @MISHOP

12月9日(土)  
ミショップ7Fロア

おかげさまでミショップ会員みなさんに支えられ、あつという間にまた一年…。そんな年の瀬のひととき、もうひとつ楽しい思い出を一緒につくりませんか？ MISHOPの大忘年会、一緒にこの一年を振り返りながら盛り上がりましょう！

\* 差し入れや持ち寄りの料理、飲み物等のご寄付も大歓迎です。

- 時間 : 14:00-16:00 (開場 13:30)
- 場所 : MISHOP フロア
- 対象 : MISHOP 会員(家族)と外国籍の方
- 定員 : 先着 120人
- 参加費 : 【A チケット】 500 円 (ソフトドリンク込み)  
(事前払) 【B チケット】 1,000 円 (ソフトドリンク以外の飲物券 2 枚付)
- 申込み : 12 月 2 日(土)までに、直接または電話、協会ホームページから事務局へ。

Let's say "farewell" to 2017 as we celebrate the end of another event-filled year for MISHOP.

Come and enjoy attractions and some yummy snacks at our annual year-end party!

- For : Non-Japanese, MISHOP members & family
  - Fee : 【A-ticket】 ¥500 (including soft drinks)  
【B-ticket】 ¥1000 (including 2 tickets for other drinks)  
(prior booking is needed)
- For more details, please ask MISHOP (First 120 people)

事前や当日にお手伝いをしていただける方を募集しています。  
興味のある方は事務局へ。

- 募集 : お手伝いスタッフ(事前準備/当日の設営/クローク/配膳/片付等)
- 事前準備 : 12月5日(火) 18:00-のイベント部会(一般)にて会場準備や装飾、企画打合せをします。

■We need volunteers to help make this party a success!  
Can you help with reception, cloaks, or serving? Any help will be appreciated!  
It's a great way to close the year with MISHOP! See you there!

voluntary  
members are  
needed!!  
お手伝い募集!!